

Реферат
выпускной квалификационной работы
(бакалавриат / специалитет / магистратура)

Тема выпускной квалификационной работы: Лингвокультурные особенности фразеологических единиц с компонентом-орнитонимом (на материале испанского языка)

Автор ВКР: Губина Дарья Игоревна

Научный руководитель ВКР: канд. филол. наук, доц. кафедры испанистики и межкультурной коммуникации Е.Н. Пронченко

Сведения об организации-заказчике: ИРГЯИиГТ, ФГБОУ ВПО «ПГЛУ»

Актуальность темы исследования обусловлена важностью выявления специфических признаков восприятия действительности испаноязычным сообществом через семантику фразеологических единиц с компонентом орнитонимом, а также растущим интересом лингвистов к изучению пластов лексики, маркированной в национально-культурном смысле.

Цель работы: выявление универсальных и специфических явлений в языковой картине мира носителей испанского языка на примере фразеологических единиц с компонентом орнитонимом.

Задачи: осуществить выбор фразеологических единиц с компонентом орнитонимом в языке испаноязычных стран; выявить высокочастотные и низкочастотные орнитонимы, участвующие в образовании фразеологических единиц; рассмотреть лингвокультурные особенности фразеологических единиц с компонентом орнитонимом; провести прагмасемантическую классификацию фразеологических единиц с компонентом орнитонимом; составить базу данных фразеологических единиц с компонентом орнитонимом.

Теоретическая и практическая значимость исследования: Данное исследование вносит вклад в воссоздание испаноязычной картины мира на материале её фразеологического фрагмента, а его результаты могут быть активно использованы в курсах по лексикологии и фразеологии испанского языка, практикумах по переводу, межкультурной коммуникации, а также лингвокультурологическому анализу художественных и публицистических текстов на испанском языке. Кроме того, составленная нами база данных фразеологизмов испаноязычных стран с компонентом орнитонимом может быть также использована в практических целях.

Результаты исследования: Проведённый нами анализ фразеологических единиц с компонентом орнитонимом показал, что в их основу ложатся некоторые физические и поведенческие особенности птиц, которые проецируются на человека и, таким образом, находят своё выражение во фразеологических единицах. На основе проведённого анализа нами была выведена классификация фразеологических единиц с компонентом орнитонимом по прагмасемантическому признаку, согласно которой их можно разделить на следующие группы: назывательные, эмоционально-оценочные фразеологические единицы с компонентом-орнитонимом и фразеологические единицы, содержащие интенциональное влияние на коммуниканта, которые в свою очередь делятся на подгруппы. Основным практическим результатом нашего исследования явилось составление базы данных фразеологических единиц с компонентом орнитонимом, которая может быть использована в качестве вспомогательного материала студентами лингвистических вузов, а также всеми, кто заинтересован в изучении испанского языка.

Рекомендации: Данное исследование является скромным вкладом в изучение орнитонимической лексики и может быть продолжено в аспектах проблематики её перевода, исследования орнитонимической лексики в различных фольклорных жанрах, диахронического исследования оценочной семантики орнитонимов на материале художественных произведений разных эпох.